

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Guatemala, 26 de Septiembre de 2007

Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho

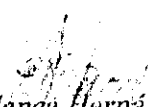
Señora Directora,

Atentamente, me permito adjuntar en formato documental y digital, los Dictámenes con Registros:

- **3646**, "Acuerdo de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe", suscrito por Guatemala, el 25 de septiembre de 1998.
- **3542**, "Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Colombia para la Promoción y Protección Recíproca de la Inversiones." suscrito en la Ciudad de Bogotá D.C., República de Colombia el 05 de junio de 2006.
- **3630**, "Acuerdo sobre Transporte Aéreo entre los Estados Miembros y Miembros Asociados de la Asociación de Estados del Caribe", suscrito en la Ciudad de Panamá, el 12 de febrero del 2004.

Sin otro particular me suscribo, atentamente


Zury Ríos-Montt de Weller
Presidenta


Blanca Hernández Molina
Firma Responsable
Secretaria

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

D I C T A M E N
INICIATIVA 3542

HONORABLE PLENO:

La Dirección Legislativa del Congreso, remitió por disposición del Pleno a esta Comisión, el expediente identificado en el acápite, relativo al "Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Colombia para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones, suscrito en la Ciudad de Bogotá D.C., República de Colombia el 05 de junio de dos mil seis", para que la Comisión de Relaciones Exteriores, con base en las atribuciones que le confiere la Ley Orgánica del Organismo Legislativo, emitiera opinión sobre la conveniencia de su aprobación o no.

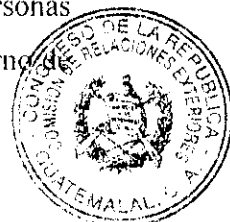
El Presidente de la República, hace la remisión, en cumplimiento de las atribuciones que le asigna la literal k) del artículo 189 de la Constitución Política de la República.

CONTENIDO DEL ACUERDO:

El Acuerdo fue suscrito es un instrumento de carácter legal y técnico, mediante el cual cada Parte Contratante se compromete a promover y proteger recíprocamente las inversiones provenientes de la otra Parte Contratante, de conformidad con su legislación

El Artículo 1 define los términos que serán utilizados, de la siguiente forma:

Inversionista: Designa para cada una de las Partes Contratantes a: a) Las personas naturales de una Parte Contratante que, de acuerdo con el ordenamiento jurídico interno



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

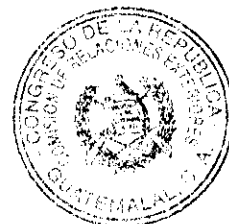
esa Parte Contratante, son consideradas nacionales de la misma; b) Entidades legales, incluyendo empresas, sociedades, compañías, corporaciones, asociaciones comerciales y otras organizaciones, las cuales están constituidas o de otra manera están debidamente organizadas bajo la Ley de esa Parte Contratante y tiene su domicilio, así como actividades económicas sustanciales, en el territorio de la misma Parte Contratante; c) Entidades legales no establecidas bajo la Ley de esa Parte Contratante pero efectivamente controladas, de acuerdo a la Legislación de la Parte Contratante en la que se realiza la inversión, por personas naturales, tal como se define en la literal a) o por entidades legales tal como se define en la literal b).

Para el caso de Guatemala cuando se hace referencia a legislación, comprende la Constitución Política de la República de Guatemala, la Ley de Inversión Extranjera, la Ley de Expropiación, las Leyes Tributarias y Financieras y otras disposiciones aplicables.

A todo tipo de activo de carácter económico que haya sido invertido por inversionistas de una Parte Contratante en el territorio de la otra Parte Contratante de acuerdo con la legislación de la misma, se le denomina inversión.

Renta: significa las sumas producidas por una inversión durante un periodo de tiempo determinado, en particular, pero no exclusivamente, utilidades, dividendo e intereses.

El término territorio comprende, además del espacio terrestre, marítimo, aéreo y las aguas interiores bajo la soberanía de cada Parte Contratante, las zonas marinas y submarinas, en las cuales éstas ejercen derechos soberanos y jurisdicción, conforme a sus respectivas legislaciones y al Derecho Internacional



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

El Ámbito de aplicación, regulado en el Artículo 2, indica que el Acuerdo se aplicará a las inversiones existentes al momento de su entrada en vigor, así como a las inversiones realizadas posteriormente en el territorio de una Parte Contratante, de acuerdo con el ordenamiento jurídico interno de ésta última, por inversionistas de la otra Parte Contratante. No obstante, no se aplicará a controversias que hubieran surgido con anterioridad a su vigencia.

El Artículo III establece lo relativo a la promoción, admisión y protección de inversiones, indicando que cada Parte Contratante, con sujeción a su política general en el campo de las inversiones extranjeras, promoverá en su territorio las inversiones de inversionistas de la otra Parte Contratante y las admitirá de acuerdo a su ordenamiento jurídico.

Cada Parte Contratante garantizará un tratamiento justo y equitativo de conformidad con el Derecho Internacional Consuetudinario y la plena protección y seguridad dentro de su territorio a las inversiones de los inversionistas de la otra Parte Contratante.

Artículo IV. Tratamiento de las Inversiones. Cada Parte Contratante otorgará en su territorio a las inversiones de inversionistas de la otra Parte Contratante, un tratamiento que no será menos favorable que el otorgado, en circunstancias similares, a las inversiones de sus propios inversionistas o a las inversiones de inversionistas de cualquier tercer Estado, el que sea más favorable al inversionista.

Las disposiciones del Acuerdo relativas al otorgamiento de un trato no menos favorable que aquel que se otorga a las inversiones de los inversionistas de cualquiera de las Partes Contratantes o de cualquier tercer Estado, no se interpretarán de manera que obliguen a una Parte Contratante a extender a las inversiones de los inversionistas de la otra



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

Parte Contratante el beneficio de cualquier trato, preferencia o privilegio resultante de: cualquier área de libre comercio, unión aduanera, mercado común, unión económica u otra forma de organización económica, regional o cualquier Acuerdo Internacional destinado a facilitar el comercio fronterizo, existente o que exista en el futuro, del cual sea o llegue a ser parte de una de las Partes Contratantes.

La Libre Transferencia, contenida en el Artículo V, indica que cada Parte Contratante, previo cumplimiento de lo requisitos establecidos en su ordenamiento jurídico interno, permitirá sin demora injustificada, a los inversionistas de la otra Parte Contratante realizar, en moneda de libre convertibilidad, la transferencia de: el capital inicial y las sumas adicionales necesarias para el mantenimiento, ampliación y desarrollo de la inversión, las rentas de inversión, pagos para el reembolso de créditos externos, entre otros. Las transferencias se realizarán conforme el tipo de cambio vigente en el mercado a la fecha de la transferencia, de acuerdo con el ordenamiento jurídico interno de la Parte Contratante en cuyo territorio se haya efectuado la inversión

Artículo VI. Expropiación e Indemnización. Las inversiones de inversionistas de una Parte Contratante en el territorio de la otra Parte Contratante no serán sometidas a nacionalización, expropiación directa o indirecta, ni a cualquier otra medida de efectos similares (en adelante "expropiación") excepto por los motivos expresamente previstos en las constituciones de las Partes Contratantes, con arreglo al debido procedimiento legal, de manera no discriminatoria, de buena fe y acompañada del pago de una indemnización pronta, adecuada y efectiva.

Los motivos indicados anteriormente son: a) para el caso de la República de Guatemala: utilidad colectiva, beneficio social o interés público; y b) para el caso de la República de Colombia: utilidad pública o interés social.



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

Lo relativo a la Compensación por daños o pérdidas, está contemplado en el Artículo VII, el cual indica que las inversiones de los inversionistas de cada Parte Contratante que sufran pérdidas debido a una guerra, un conflicto armado, un estado de emergencia nacional en el territorio de la otra Parte Contratante, entre otros, deberán recibir de esta última, en lo que respecta a reparación indemnización u oro arreglo, un tratamiento no menos favorable que el que conceda a las inversiones de sus propios inversionistas.

Por otro lado, en el Artículo VIII, el Acuerdo contempla que cuando una Parte Contratante o un organismo autorizado por éste hubiere otorgado un seguro o alguna otra garantía financiera contra riesgos no comerciales, con respecto a alguna inversión de uno de sus inversionistas en el territorio de la otra Parte Contratante, esta última deberá reconocer los derechos de la Primera Parte Contratante, u organismo autorizado por ésta, de subrogarse en los derechos del inversionista, cuando hubiere efectuado un pago en virtud de dicho seguro o garantía.

La solución de controversias podrá ser: a) Controversias entre un inversionista y una Parte Contratante: para esta controversias se deja abierta la posibilidad de negociaciones o consultas y si no se logra acuerdo queda expedito someter dicho proceso a: los tribunales competentes o administrativos de la Parte en controversia, cualquier procedimiento aplicable o los foros establecidos en el Artículo IX; y b) controversias entre las Partes Contratantes: cualquier controversia relacionada con la interpretación o aplicación del Acuerdo deberá en la medida de lo posible, ser dirimida por medio de negociaciones directas. De no resolverse, será sometida, a petición de cualquiera de las Partes Contratantes a un tribunal de arbitraje.

El Acuerdo también establece que si de las disposiciones legales de una de las Partes Contratantes, o de las obligaciones emanadas del Derecho Internacional, actuales



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

futuras, al margen del Acuerdo indicado, entre las Partes Contratantes, resultare una regulación general o específicas en virtud de la cual debe concederse a las inversiones de los inversionistas de la otra Parte Contratante, un trato más favorable que el previsto en el Acuerdo, dicha regulación prevalecerá sobre el Acuerdo, en cuanto sea más favorable.

Por otro lado, las Partes Contratantes se consultarán sobre cualquier materia relacionada con la aplicación o interpretación del Acuerdo.

El Acuerdo entrará en vigencia sesenta días calendario después de la fecha de recibo de la última notificación. Permanecerá en vigor por un período inicial de 10 años y podrá prorrogarse por tiempo indefinido. Transcurrido el periodo inicial de 10 años, el Acuerdo podrá ser denunciado en cualquier momento por cada Parte Contratante, con un aviso previo de doce meses, comunicado por la vía diplomática.

OPINIONES RECABADAS:

Memorando Conjunto del Ministerio de Economía, Ministerio de Relaciones Exteriores y Ministerio de Finanzas Pública de fecha 21 de julio de 2006, a través del cual las Carteras indicadas concluyeron que el Acuerdo guarda conformidad con lo que establece la Constitución Política de la República de Guatemala y demás Leyes el País aplicables en materia de inversiones, por lo que se considera conveniente su ratificación.

DICTAMEN DE LA COMISION.

Luego del análisis del Acuerdo de mérito, la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso, emite **DICTAMEN FAVORABLE** a la aprobación del "Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Colombia para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones, suscrito en la Ciudad de Bogotá D.C.



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

República de Colombia el 05 de junio de dos mil seis", para lo cual se permite presentar a consideración de los señores Diputados el Proyecto de Decreto Correspondiente.

**SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES,
CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA DIECINUEVE DE
SEPTIEMBRE DE DOS MIL SIETE.**


ZURY RÍOS MONTT
PRESIDENTA

EDUARDO MEYER MALDONADO
VICEPRESIDENTE

JORGE ESTUARDO GIRÓN
SECRETARIO


EDGAR LEONEL AREVALO BARRIOS


RAFAEL EDUARDO BARRIOS


JUAN JOSÉ CABRERA ALONSO

CÉSAR EMILIO FAJARDO MORALES



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

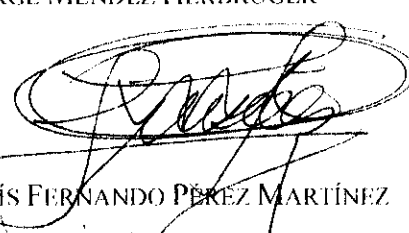

OTONIEL FERNÁNDEZ ESCOBAR


CARLOS ENRIQUE LÓPEZ GIRÓN

HUGO RENÉ HEMMERLING GONZÁLEZ

JORGE MENDOZA HERBRUGER


JORGE LUIS ORTEGA TORRES


LUÍS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ


HÉCTOR JULIO PÉREZ ROJAS

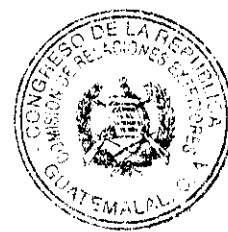
JORGE ALFONSO RÍOS CASTILLO


MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA

EWALD MAURICIO SCHEEL AGUILAR

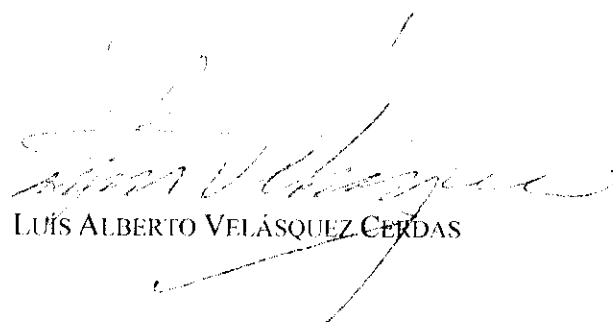
OBDULIO SOLÓRZANO MONTEPEQUE

GUILLERMO SOSA RODRÍGUEZ



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.


CARLOS AUGUSTO VALLE TORRES


LUÍS ALBERTO VELÁSQUEZ CERDAS



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

PROYECTO DE DECRETO

DECRETO NO...

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que Guatemala suscribió con fecha 05 de junio de dos mil seis, en la Ciudad de Bogotá D.C. República de Colombia el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Colombia para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones.

CONSIDERANDO:

Que el Acuerdo fue suscrito es un instrumento de carácter legal y técnico, mediante el cual cada Parte Contratante se compromete a promover y proteger recíprocamente las inversiones provenientes de la otra Parte Contratante, de conformidad con su legislación y que las entidades consultadas por el Organismo Ejecutivo, expresaron dictamen favorable, indicando la conveniencia de la aprobación del mencionado Acuerdo, por lo cual es procedente dictar la respectiva disposición legal que así lo establezca.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confieren las literales a) y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República,

DECRETA:



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

ARTICULO 1. Aprobar el "Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Colombia para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones, suscrito en la Ciudad de Bogotá D.C, República de Colombia el 05 de junio de dos mil seis.

ARTICULO 2. El presente Decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el diario oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN,
PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA
CIUDAD DE GUATEMALA EL DIA _____ DEL MES DE _____ DEL
AÑO DOS MIL SIETE.**

